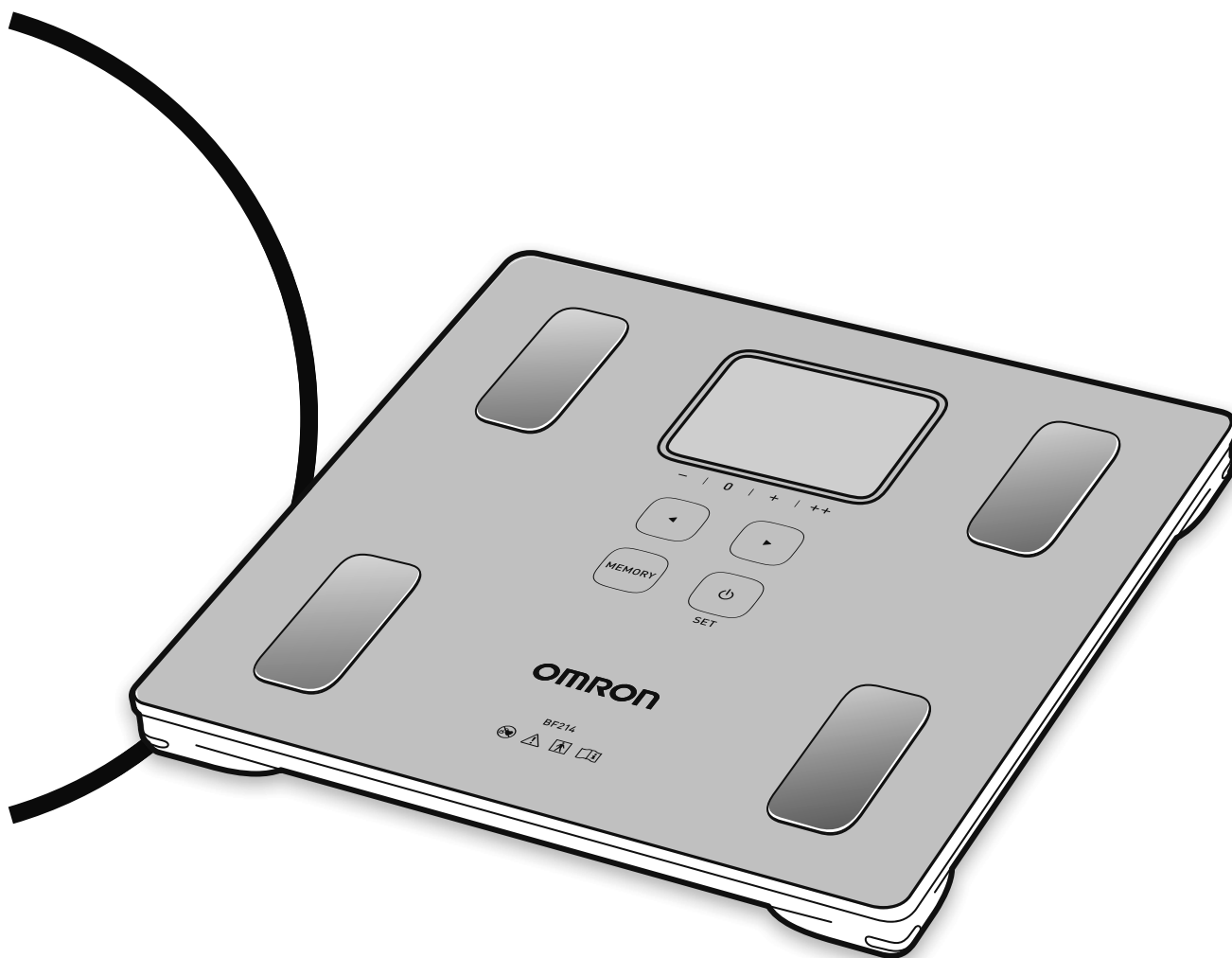


# OMRON

(HU) Használati utasítás



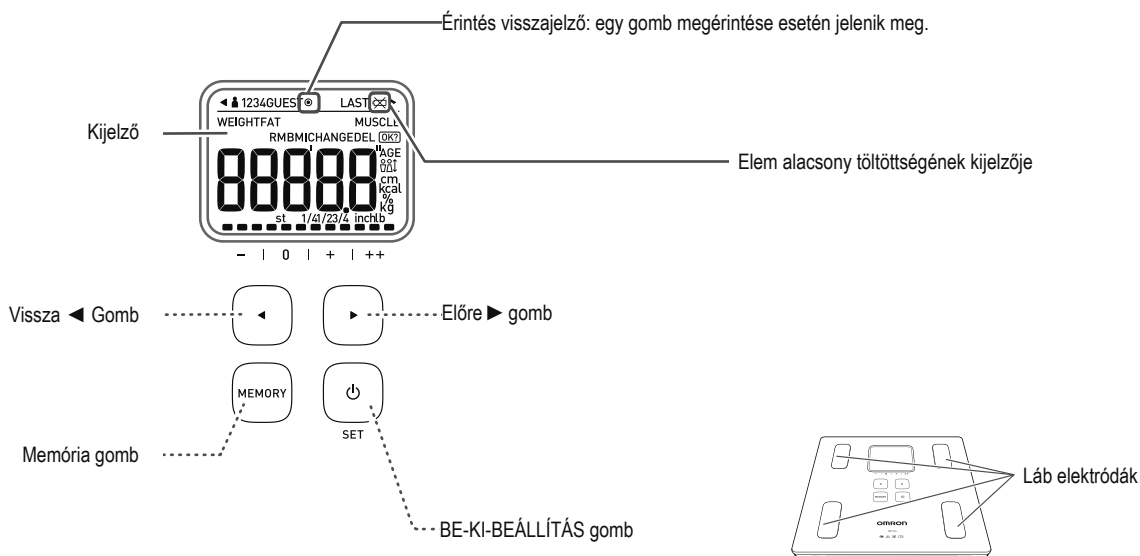
## Testösszetélt elemző monitor BF214

All for Healthcare

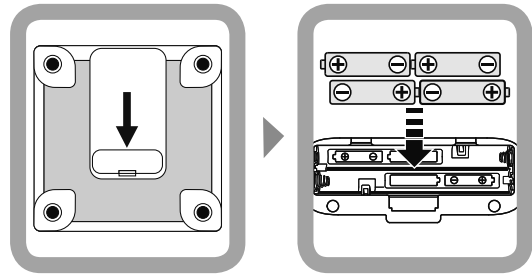
IM-HBF-214-EBW-01-08/2012  
5337477-2A

## BF214 Testösszetételt elemző monitor

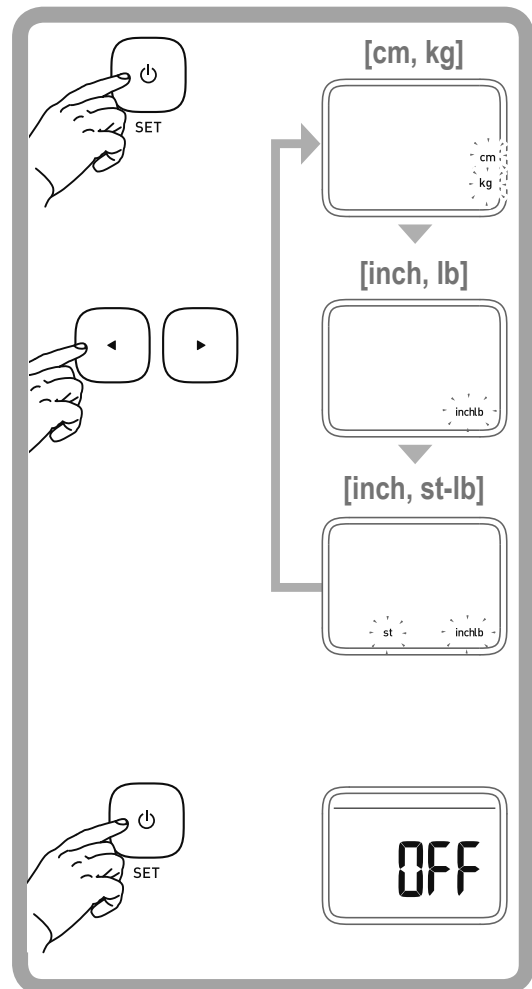
- ☺ Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a testösszetételt elemző monitort. A készülék a testösszetétel következő értékeit tudja mérni és megjeleníteni: testtömeg, testzsír (%-ban), vízizmok tömeg (%-ban) és Testtömeg index (BMI). A 4-érzékelős technológia klinikai pontosságú testösszetétel méréseket tesz lehetővé.
- 📖 Kérjük olvassa el ezt a használati utasítást, valamint az egyes funkciók bemutatását, és csak utána vegye használatba a készüléket.  
Mindig tartsa kéznél ezt a használati utasítást, hogy szükség esetén bele tudjon nézni.
- ⚠ Kérjük, figyelmesen olvassa el a „12 megjegyzés a biztonságos használatához” részt.



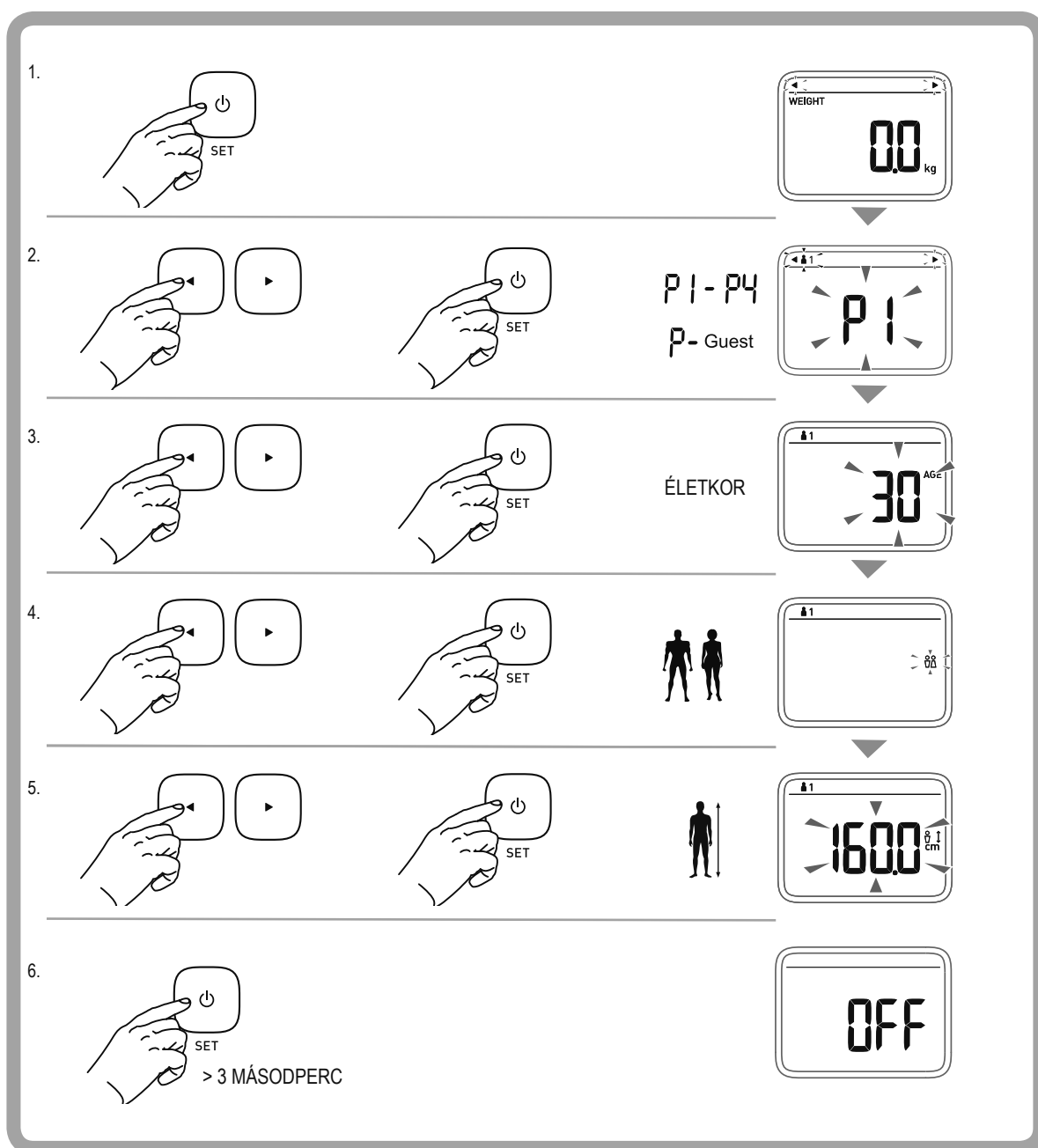
**HU** Első lépések



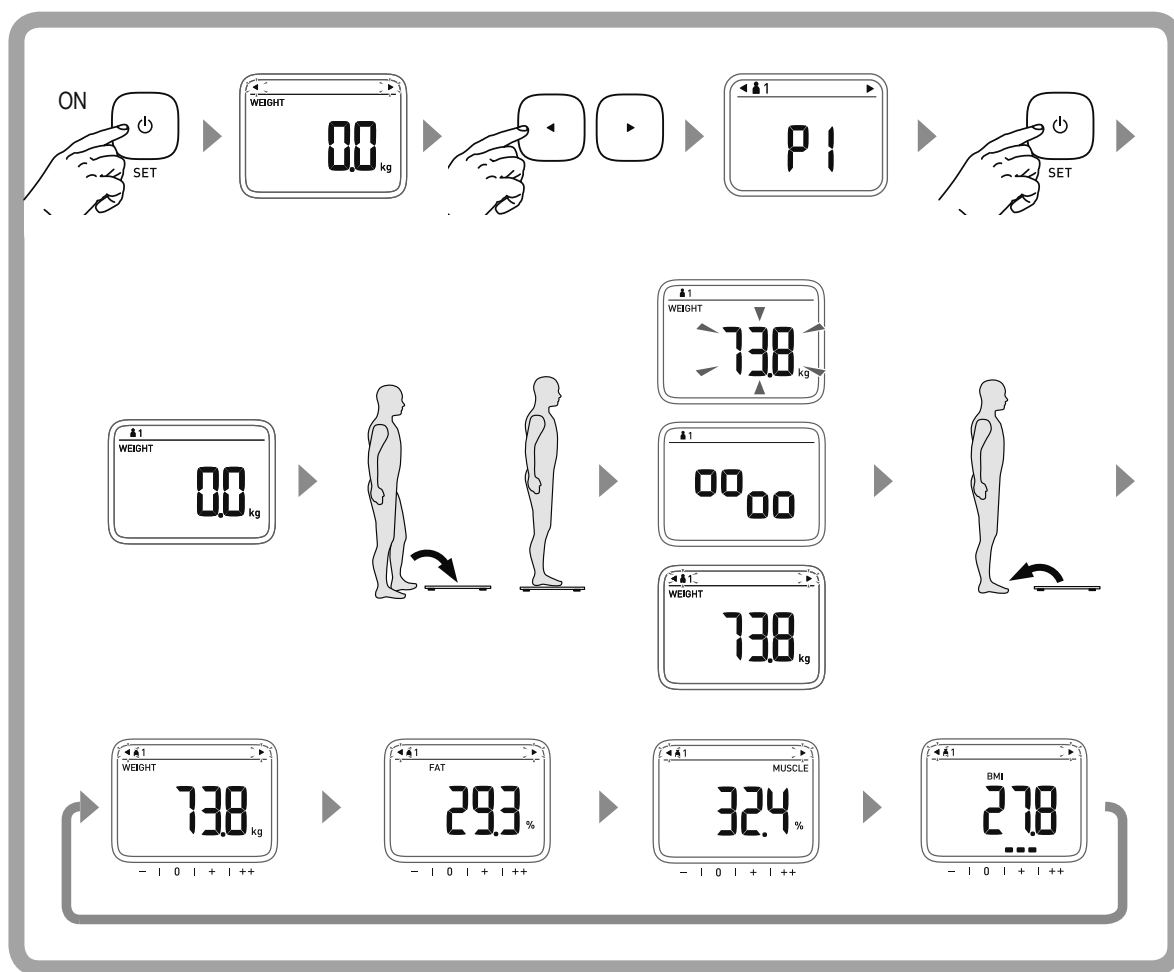
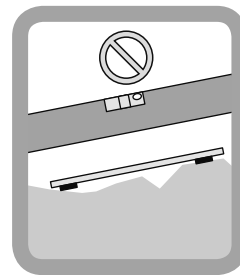
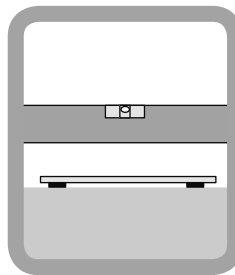
**HU** Állítsa be a mértékegységeket [cm, kg] → [hüvelyk, font] → [hüvelyk, stone-font]  
(az eredeti értékek visszaállítása a kezdeti beállítás után: vegye ki az elemeket, majd helyezze vissza őket)



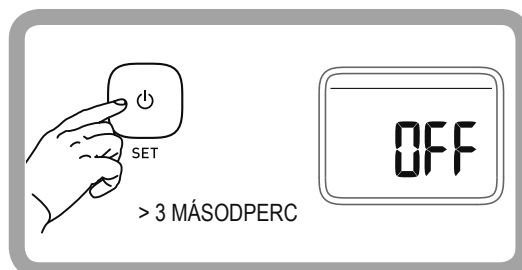
**HU** Személyi adatok beállítása (P- = Vendég üzemmód: az adatok nem kerülnek tárolásra / P1 - P4 = Személyes profil száma).



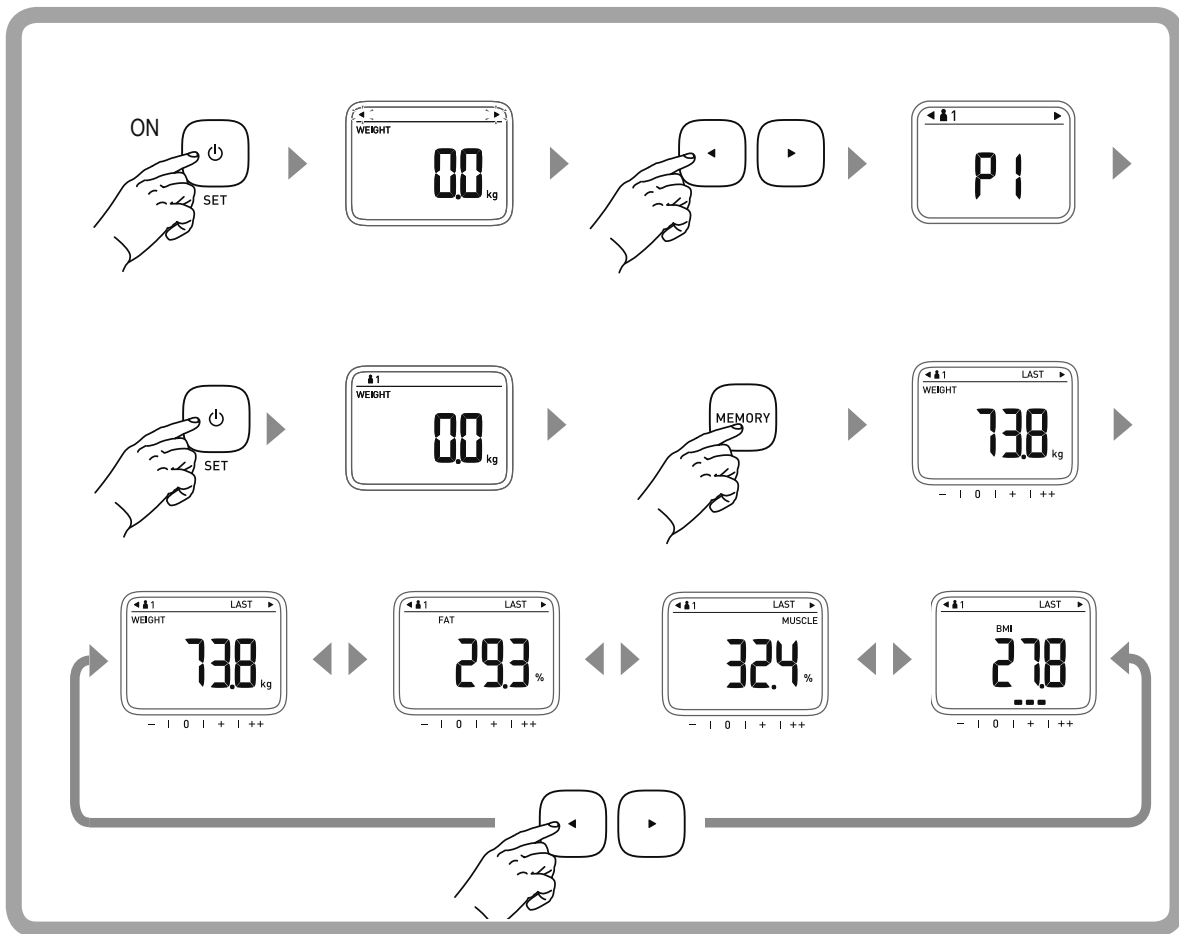
**(HU)** A test vizsgálata (A méréseket mindig mezítláb végezze)



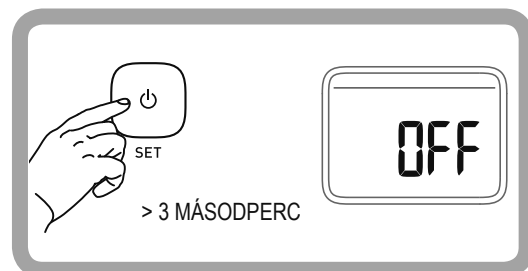
**(HU)** Kapcsolja ki (nyomva tartás > 3 másodperc)/ Automatikus kikapcsolás  $\geq$  3 perc



**HU** Az utolsó mérési eredmények megtekintése. **Megjegyzés:** A vendég üzemmód használata esetén a mérési eredmények nem kerülnek tárolásra.





**HU** Kapcsolja ki (nyomva tartás > 3 másodperc)/ Automatikus kikapcsolás ≥ 3 perc





## A mérési eredmények értelmezése

## Testzsír

	ÉLETKOR	alacsony	normál	magas	nagyon magas
	10	< 16.1%	16.1 - 32.2%	32.3 - 35.2%	≥ 35.3%
	11	< 16.3%	16.3 - 33.1%	33.2 - 36.0%	≥ 36.1%
	12	< 16.4%	16.4 - 33.5%	33.6 - 36.3%	≥ 36.4%
	13	< 16.4%	16.4 - 33.8%	33.9 - 36.5%	≥ 36.6%
	14	< 16.3%	16.3 - 34.0%	34.1 - 36.7%	≥ 36.8%
	15	< 16.1%	16.1 - 34.2%	34.3 - 36.9%	≥ 37.0%
	16	< 15.8%	15.8 - 34.5%	34.6 - 37.1%	≥ 37.2%
	17	< 15.4%	15.4 - 34.7%	34.8 - 37.3%	≥ 37.4%
	18 - 39	< 21.0%	21.0 - 32.9%	33.0 - 38.9%	≥ 39.0%
40 - 59	< 23.0%	23.0 - 33.9%	34.0 - 39.9%	≥ 40.0%	
60 - 80	< 24.0%	24.0 - 35.9%	36.0 - 41.9%	≥ 42.0%	
	10	< 12.8%	12.8 - 27.9%	28.0 - 31.8%	≥ 31.9%
	11	< 12.6%	12.6 - 28.5%	28.6 - 32.6%	≥ 32.7%
	12	< 12.3%	12.3 - 28.2%	28.3 - 32.4%	≥ 32.5%
	13	< 11.6%	11.6 - 27.5%	27.6 - 31.3%	≥ 31.4%
	14	< 11.1%	11.1 - 26.4%	26.5 - 30.0%	≥ 30.1%
	15	< 10.8%	10.8 - 25.4%	25.5 - 28.7%	≥ 28.8%
	16	< 10.4%	10.4 - 24.7%	24.8 - 27.7%	≥ 27.8%
	17	< 10.1%	10.1 - 24.2%	24.3 - 26.8%	≥ 26.9%
	18 - 39	< 8.0%	8.0 - 19.9%	20.0 - 24.9%	≥ 25.0%
40 - 59	< 11.0%	11.0 - 21.9%	22.0 - 27.9%	≥ 28.0%	
60 - 80	< 13.0%	13.0 - 24.9%	25.0 - 29.9%	≥ 30.0%	

HD McCarthy et al, in the International Journal of Obesity, Vol. 30, 2006, and by Gallagher et al., American Journal of Clinical Nutrition, Vol. 72, Sept. 2000, and classified into four levels by Omron Healthcare.

## Vázizmok

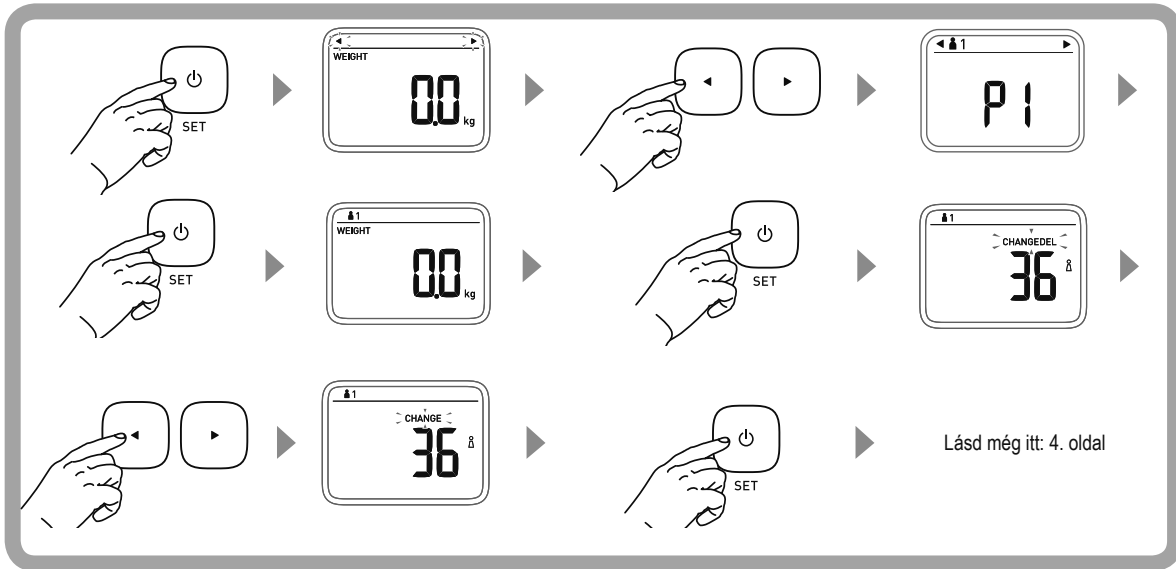
	ÉLETKOR	alacsony	normál	magas	nagyon magas
	18 - 39	< 24.3%	24.3 - 30.3%	30.4 - 35.3%	≥ 35.4%
	40 - 59	< 24.1%	24.1 - 30.1%	30.2 - 35.1%	≥ 35.2%
	60 - 80	< 23.9%	23.9 - 29.9%	30.0 - 34.9%	≥ 35.0%
	18 - 39	< 33.3%	33.3 - 39.3%	39.4 - 44.0%	≥ 44.1%
	40 - 59	< 33.1%	33.1 - 39.1%	39.2 - 43.8%	≥ 43.9%
	60 - 80	< 32.9%	32.9 - 38.9%	39.0 - 43.6%	≥ 43.7%

Az OMRON HEALTHCARE adatai alapján

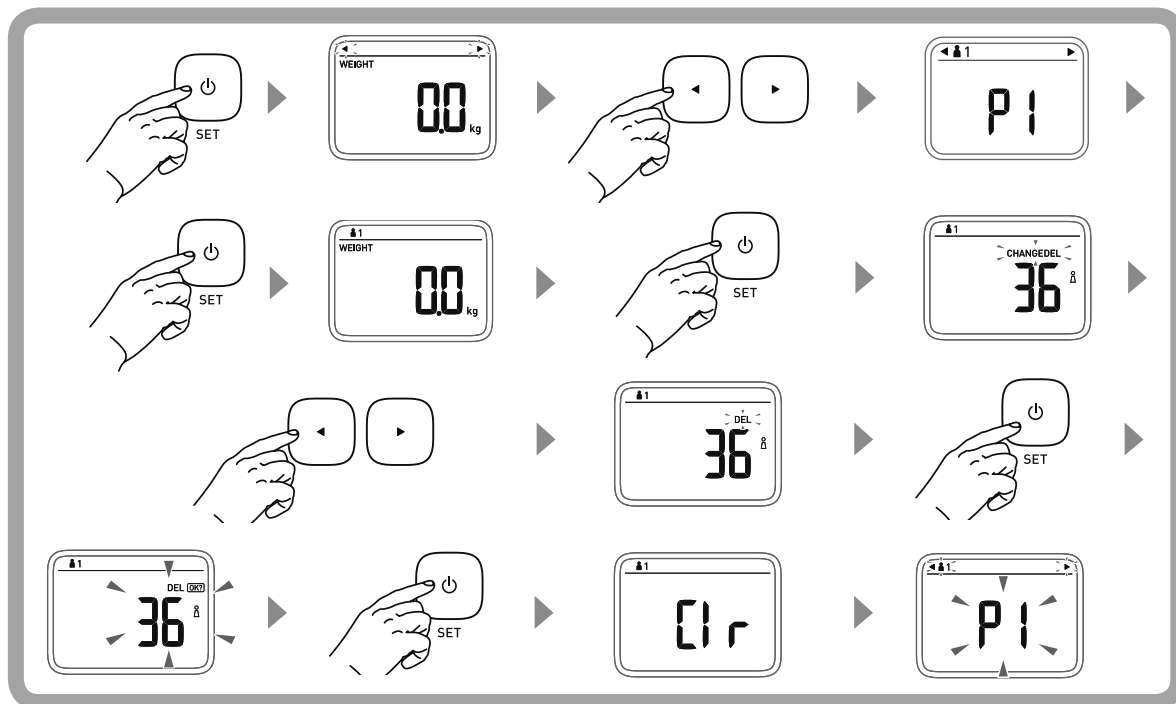
## BMI (Testtömegindex)

BMI	Besorolás (a WHO ajánlása alapján)	
< 18.5	Sovány	-
18.5 - 24.9	Normál	0
25 - 29.9	Túlsúly	+
≥ 30	Elhízás	++


**HU** A személyi adatok módosítása

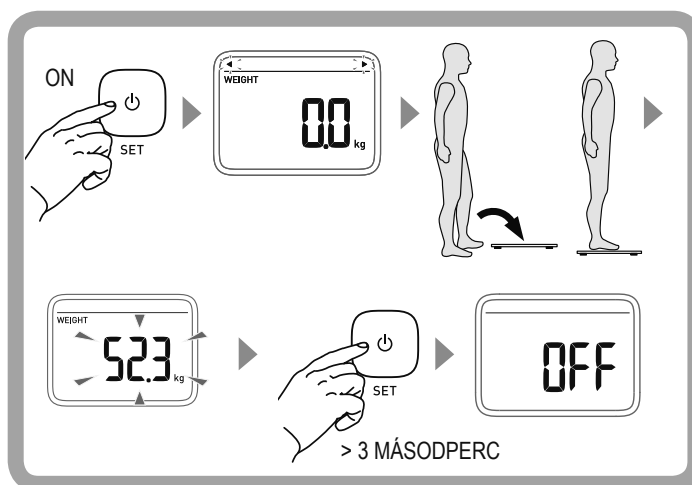


**HU** A személyi adatok törlése

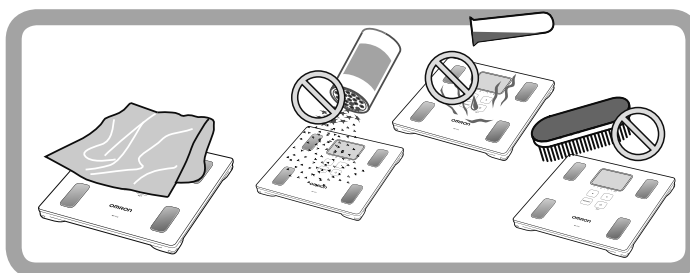




 Csak a tömeg mérése

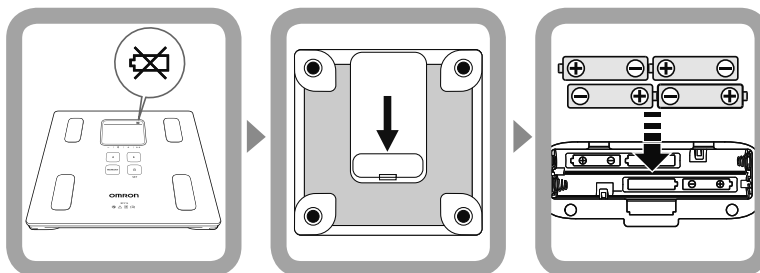


 Tisztítás\*



\*A készüléket egy puha, száraz ruhával törölje át. Ne használjon benzint vagy festék hígítót.

 Az elemek cseréje



## **HL** A testösszetétel meghatározásának elve

### **A testzsír elektromos vezetőképessége alacsony**

A BF214 készülék bioelektromos impedancia (BI) módszerrel méri a testzsírszázalékot. Az izmok, véresek és csontok magas víztartalmú testszövetek, amelyek jól vezetik az elektromos áramot. A testzsír viszont rosszul vezeti az áramot. A BF214 rendkívül gyenge, 50 kHz frekvenciájú és 500 µA-nél gyengébb elektromos áramot bocsát át a testen a zsírszövet mennyiségének megállapítása érdekében. Ez a gyenge elektromos áram nem érzékelhető a BF214 használata során.

A testösszetétel meghatározásakor a készülék elektromos impedanciát használ, a magasság, testtömeg, életkor és a nem figyelembe vételével az eredményeket az OMRON testösszetétel adatai alapján alkotja.

### **Ajánlott mérési alkalmak**

A nap folyamán a testben levő vízmennyiség fokozatosan az alsó végtagokba tevődik át. Ezért fordulhat elő, hogy estére vagy éjszaka a lábak és a bokák megduzzadnak. A felsőtestben és az alsó testjékben található víz aránya eltérő reggel és este, és ez a test elektromos impedanciájának változását is jelenti. Ha odafigyel azokra az időpontokra, amikor a testzsírszázalék változik a saját napi ritmusa szerint, akkor pontosabban meg tudja állapítani testzsír értékének változását. Javasoljuk, hogy mindig azonos környezetben és azonos mindennapi körülmények között használja a készüléket. Azt javasoljuk, hogy a méréseket mindig reggel, felkelés után, üres hólyaggal végezze.

Né végezzen méréseket a következő körülmények fennállása esetén:

- Közvetlenül megerőltető testmozgás, fürdés vagy szaundázás után.
  - Alkohol vagy nagy mennyiségű víz elfogyasztása vagy étkezés után (kb. 2 óra belül)
- Ha ezekben a fizikai állapotokban végzi a mérést, a kiszámolt testzsírszázalék jelentősen eltérhet a tényleges értéktől, mivel a test víztartalma ilyenkor megváltozik.

### **Mi is az a BMI (testtömeg index)?**

A BMI (testtömeg index) az alábbi egyszerű képlet alkalmazásával fejezi ki a személy testtömege és magassága közötti arányt.

$BMI = \text{súly (kg)} / \text{magasság (m)} / \text{magasság (m)}$  vagy  $BMI = \text{súly (font)} / \text{magasság (hüvelyk)} / \text{magasság (hüvelyk)} \times 703$

Az OMRON BF214 a személyes profilban elmentett magasságot, vagy a Vendég üzemmódban bevitt információt használja a BMI meghatározásához.

### **Testzsírszázalék**

A testzsírszázalék a testzsírtömeg teljes testtömeghez viszonyított mennyiségére utal, százalékban kifejezve.

$\text{Testzsírszázalék (\%)} = (\text{testzsírtömeg (kg)} / \text{testtömeg (kg)}) \times 100$

### **Mi a vázizom?**

A vázizmok tömegét testmozgás és egyéb tevékenységek révén növelhetjük.

A vázizmok arányának növelésével a szervezet könnyebben égeti el az energiat, amely így kevésbé valószínűleg alakulhat zsírrá és így könnyebb energikus életet élni.

### **A mért eredmények a következő okok miatt térhetnek el a tényleges testösszetétel mutatóktól.**

A készülék által mért testösszetétel értékek jelentős eltérést mutathatnak a tényleges testösszetétel értékektől a következő helyzetekben:

- Idősebb emberek (81 éves kor felett) / Lázás emberek / Testépítők vagy profi sportolók / Dialízisre szoruló betegek / Csontritkulásban szenvedő beteg, akinek a csont sűrűsége nagyon alacsony / Terhes nők / Duzzanattól szenvedők esetében

Ezek az eltérések a testfolyadék és/vagy a testösszetétel folyamatosan változó arányainak tulajdoníthatók.

**Megjegyzések a biztonságos használatához**  
Kérjük olvassa el ezt a használati utasítást, valamint az egyes funkciók bemutatását, és csak utána vegye használatba a készüléket.

- ⚠ Veszély!**
- Soha nem használja ezt a készüléket a következő elektromos orvosi eszközökkel együtt.
  - (1) Orvosi elektronikus implantátumok, például pacemaker.
  - (2) Elektronikus életfenntartó rendszerek, például mesterséges szív/tüdő.
  - (3) Hordozható elektronikus orvosi készülékek, például elektrokardiográf.
  - Ez a készülék a fent említett elektronikus orvosi készülékeknek működési hibát okozhat, ami jelentős egészségügyi kockázatot jelent ezen szolgáltatások használatánál.



- ⚠ Figyelmeztetés!**
- Soha ne fogjon fogycsőrába vagy testmozgással járó terápiába, ha ezt még nem beszélte meg szakemberrel. Mindig kövesse az orvos vagy a specialista útmutatását.
  - Ne használja a készüléket járólapon vagy más csúszós felületen, például nedves padlón.
  - Ne tegye ki a készüléket erős behatásoknak, úgy mint rázkódásnak vagy földre leejtésnek.
  - Ne ugráljon és készüléken és ne is ugorjon rá.
  - Ne használja a készüléket, amikor a teste, keze vagy a lába nedves, például fürdés után.
  - Ne álljon a készülék szélére.
  - Ügyeljen arra, hogy fizikai fogytékkel élő személy felügyelet nélkül ne használja a készüléket. Korlát vagy alkalmas kapaszkodó segítségével álljon fel a készülékre.

- ⚠ Figyelem!**
- Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült. Nem alkalmas szakipari használatra kórházakban vagy egyéb orvosi intézményekben.
  - Ez a készülék nem teljesíti a szakipari használatnál szemben támasztott követelményeket.
  - Meztitűb álljon a készülékre.
  - A készülék mellett ne használjon mobiltelefont.
  - Ne szerelje szét, ne javítsa és ne alakítsa át a készüléket.
  - Kizárólag a készülékhez előírt típusú elemet használjon. Ne helyezze be az elemeket a

- polaritással ellentétes irányban.
- Az elhasznált elemeket haladéktalanul cserélje újra.
- Ha hosszabb ideig (legalább három hónapig) nem használja a készüléket, akkor vegye ki az elemeket a készülékből.
- Ne használjon együtt különféle típusú elemeket.
- Ne használjon együtt használt és új elemet.
- Tartsa távol kisgyermekektől a készüléket.

- Általános érvényű tanács:**
- Ne tegye a készüléket olyan puha padlóra, mint pl. padlószőnyeg vagy szőnyeg. Ilyen felszínen a mérés nem lesz pontos.
  - Ne lépjen a kapcsológombokra. Ha mégis így tesz, ezzel működési hibát okozhat.
  - Ne helyezze a készüléket nedves környezetbe, ahol a víz ráfröccsenhet, ne tegye ki közvetlen napsütésnek, ne tegye olyan helyre sem, ahol a légkondicionáló közvetlenül rá fújja a hideg levegőt és tűz mellé sem.
  - A készüléket ne használja másra, csak a testsúly és a testszírszázalék mérésére.
  - A termék és a használt elemek elhelyezését az elektronikai termékek elhelyezésére vonatkozó nemzeti szabályozásnak megfelelően kell elvégezni.
  - Mindig tartsa tisztán a készüléket használat előtt.
  - Tisztítsa meg a mérleget használat előtt, ha az Ön előtti használaton bőr- vagy lábbetegsége volt.
  - Ne mossa a készüléket vízzel.
  - Ne használjon benzint vagy festék hígítót a tisztításhoz.
  - A készülék tisztítása során ügyeljen arra, hogy ne érjen a gombokhoz és ne módosítsa vagy törölje a személyi adatokat.
  - Ha a készüléket függőleges pozícióban tárolja, ezt mindig úgy tegye, hogy dőlhessen el.
  - A készüléket ne tárolja az alábbi körülmények között:
    - Ott, ahol vizes lehet.
    - Kifejezetten magas hőmérsékletű és páratartalmú helyen, közvetlen napsütésnek kitéve vagy poros helyen.
    - Ott, ahol hirtelen külső behatásnak vagy rázkódásnak lehet kitéve.
    - Vegyi anyagok mellett, vagy olyan helyen, ahol maró hatású gázok vannak.
  - Ne helyezzen tárgyakat a készülékre és ne tárolja fejfel lefelé.



**Hibaelhárítás**

Hibajelzés	Lehetséges ok	Korrekción
Err 1	Leléptett a mérlegről a mérés közben.	Ne lépjen le a mérlegről, amíg a mérés be nem fejeződik.
	A lába nem a megfelelő helyen van az elektródákon.	Ellenőrizze, hogy megfelelően áll-e a készüléken, és próbálja meg újból.
Err 2	A mérési helyzet nem volt stabil, vagy a lábát nem megfelelő helyre tette.	Maradjon nyugalmi helyzetben és ne mozogjon a mérés során.
	Túl száraz a lába.	Kissé nedvesítse meg a talpát nedves kendővel és próbálja meg újból.
Err 5	A készülék nincs megfelelően beállítva.	Távolítsa el az elemeket. Várjon egy percig. Helyezze vissza az elemeket. Érintse meg a BE-KI-BEÁLLÍTÁS gombot és kapcsolja be a készüléket. Végezze el ismét a mérést.
Err	Még a 0,0 kg (0,0 font) kijelzése előtt lépett a mérlegre.	Várja meg, amíg a 0,0 kg (0,0 font) kijelzés megjelenik, és csak utána lépjen fel a készülékre.
	A készüléket megmozdították a 0,0 kg (0,0 font) kijelzése előtt.	Ne mozgassa meg a készüléket a 0,0 kg (0,0 font) kijelzés megjelenése előtt
	A készülék a mérés során mozgást érzelt.	Ne mozogjon a mérés befejezéséig.
	A testtömege 150,0 kg (330,0 font vagy 23 stone 8,0 font), vagy több.	A készülék csak 150,0 kg (330,0 font vagy 23 stone 8,0 font) súlyig használható.

**Műszaki adatok**

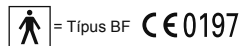
**Termék leírása**  
 Termék neve: BF214  
 Modell: HBF-214-EBW  
 Kijelző: Testsúly: 2 - 150 kg, 0,1 kg léptékekkel / 4,4 - 330,0 font, 0,2 font léptékekkel / 4,4 font - 23 stone 8,0 font, 0,2 font léptékekkel  
 Testszírszázalék: 5,0-60,0% közötti; 0,1% léptékekkel  
 Vázizomszázalék: 5,0-50,0% közötti; 0,1% léptékekkel  
 BMI (testtömeg index): 7,0-90,0 közötti; 0,1 léptékekkel  
 BMI besorolás: - (Sovány) / 0 (Normál) / + (Túlsúly) / ++ (Elhízás)  
 • A BMI, BMI besorolás és a testszír százalék 10 - 80 éves korra van megadva.  
 • A vázizomtömeg százalék 18 - 80 éves korra van megadva.  
 Utolsó (előző) mérési eredmények  
 A következő adatokat legfeljebb 4 személyre el lehet tárolni.  
 Magasság: 100,0 - 199,5 cm, 3'4" - 6'6 3/4" (1/4" léptékekkel)  
 Élekor: 10-90 év közötti  
 Nem: Férfi/Nő

**Memória:**  
 A személyi adatoknál beállítható tételek:

**Súlymérés pontosság**  
 2,0 kg - 40,0 kg: ± 0,4 kg, 40,0 kg - 150,0 kg: ± 1% / 4,4 font - 88,2 font: ± 0,88 font, 88,2 font - 330,0 font: ± 1% / 4,4 font - 6 stone 4,2 font: ± 0,88 font, 6 stone 4,2 font - 23 stone 8,0 font: ± 1%

**Pontosság (S.E.E.)**  
 Áramellátás: Testszír százalék: 3,5%, Vázizomtömeg százalék: 3,5%  
 4 db AAA elem (R03) (Használhat AAA alkáli elemeket is (LR03).)  
 Hozzávetőlegesen egy év (AAA mangán elemmel, napi négy mérést feltételezve 23°C-os szobahőmérsékleten.)  
 +10°C - +60°C, 30 - 85 % közötti relatív páratartalom  
 Tárolási hőmérséklet/ Páratartalom/ Légnyomás  
 -20°C - +60°C, 10% - 95% közötti relatív páratartalom, 700 hPa - 1060 hPa  
 Súly: Körülbelül 1,6 kg (az elemekkel együtt)  
 Külső méretek: Körülbelül 285 (szélesség) x 280 (magasság) x 280 (mélység) mm  
 A csomag tartalma: Testszízettelt elemző monitor, 4 db AAA mangán elem (R03), használati utasítás

Megjegyzés: A műszaki változtatások jogát előzetes értesítés nélkül fenntartjuk.  
 Ez az eszköz teljes mértékben megfelel a 93/42/EGK számú EK irányelvnek (Orvosi eszközökre vonatkozó irányelv).



Az OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. 3 év garanciát vállal erre a termékre a vásárlás napjától.  
 A garancia nem vonatkozik az elemekre, a csomagolásra és/vagy olyan árokra, melyek a helytelen használat miatt következtek be (ilyen például a készülék leejtése vagy egyéb nem rendeltetés szerű használat). A problémás terméket csak akkor tudjuk kicserélni, ha az eredeti számlával / nyugtával hozza vissza.

**Fontos információk az elektromágneses kompatibilitásról (EMC)**

A személyi számítógépekhez és mobil telefonokhoz hasonló elektronikus eszközök elterjedtsége miatt a gyógyászati segédeszközök egyre érzékenyebbek az elektromágneses interferenciára. Az elektromágneses interferencia az orvostechnikai eszközök működésében hibákat okozhat, és emiatt potenciális veszélyhelyzetet teremthet.  
 Az orvostechnikai eszközöknek emiatt nem szabad interferálniuk egyéb berendezésekkel.  
 Az elektromágneses kompatibilitás biztosítása érdekében az EN60601-1-2:2007 szabványban rögzítették a szükséges követelményeket annak érdekében, hogy a veszélyhelyzetek megelőzhetővé váljanak. A szabvány definiálja az orvostechnikai eszközök elektromágneses interferencia-védettségének szintjét, valamint az általuk kibocsátható elektromágneses sugárzás maximális értékét.

Ez az OMRON HEALTHCARE által gyártott orvosi műszer megfelel az EN60601-1-2:2007 szabványnak a védettség és a kibocsátás terén egyaránt. Azonban bizonyos óvintézkedések megtevése szükséges:  
 • Ezen orvostechnikai eszköz közelében ne használjon mobiltelefont és más olyan eszközt, amelyek erős elektromos vagy elektromágneses mezőt generál. Ez a készülék működésében hibákat okozhat,

és emiatt potenciális veszélyhelyzetet teremthet. Ajánlatos a készülékek között legalább 7 m távolságot tartani. Ellenőrizze az orvostechnikai eszköz helyes működését, ha ez a távolság kisebb.  
 Az EN60601-1-2:2007 szabvánnyal kapcsolatos további dokumentáció az OMRON HEALTHCARE EUROPE jelen használati utasításában megadott címén érhető el. A dokumentáció a [www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com) weboldalon is elérhető.

**A készülék megfelelő elhelyezése(Elektromos és elektronikai eszközök hulladékkezelése)**

A készüléken és a dokumentációban található ábra azt jelzi, hogy a berendezés az élettartama végén nem háztartási hulladékként kezelendő. A szabályozatlan hulladékkezelés elleni környezet és az egészség védelme érdekében a terméket élettartama végén az egyéb hulladéktípusoktól elkülönítve kell kezelni, és gondoskodni kell alkotóelemeinek megfelelő újrahasznosításáról.

A berendezés használaton kívüli részeinek elhelyezési helyével és újrahasznosításával kapcsolatban a háztartáson belüli felhasználók vegyék fel a kapcsolatot a viszonteladóval (ahol a berendezést vásárolták) vagy a helyi önkormányzati hivattal.

Üzleti felhasználók forduljanak viszonteladójukhoz, és a termék vásárlásakor köitött szerződés feltételeinek megfelelően járjanak el. A termék nem kezelhető együtt egyéb kereskedelmi hulladékokkal.

Címek

# OMRON

Gyártó



**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.**  
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto,  
617-0002 JAPÁN



EU-képviselet

**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.**  
Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDIA  
[www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)

Leányvállalat

**OMRON HEALTHCARE UK LTD.**  
Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK 15 0DG, U.K.

**OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH**  
John-Deere-Str. 81a, 68163 Mannheim, NÉMETORSZÁG  
[www.omron-medizintechnik.de](http://www.omron-medizintechnik.de)

**OMRON SANTÉ FRANCE SAS**  
14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIAORSZÁG

Származási ország: Kína